

6 April 2015/ 6 avril 2015

IOTC CIRCULAR 2015-036/ CIRCULAIRE CTOI 2015-036

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: COMMUNICATION FROM JAPAN IN RESPONSE TO CIRCULARS 2015-17 AND 2015-030

Please find attached a communication from Japan in response to IOTC Circulars 2015-17 and 2015-030, regarding further revision of the Renewal of the Memorandum of Understanding between the IOTC and the Secretariat for the agreement of the conservation of albatrosses and petrels

Madame/Monsieur,

SUJET: COMMUNICATION DU JAPON EN REPONSE AUX CIRCULAIRES S 2015-17 ET 2015-030

Veillez trouver ci-jointe une communication du Japon réponse aux Circulaires CTOI 2015-17 et 2015-030, concernant la mise à jour du Protocole d'Entente entre l'IOTC et le Secrétariat pour la conservation des Albatros et des pétrels

Yours sincerely/ Cordialement

Mr. Rondolph Payet  
Executive Secretary/Secrétaire exécutif

Attachments/ Pièces jointes

x Letter from Japan/Lettre du Japon

Distribution/ Destinataires

IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM) 20 \*XLQHD \*XLQPH, QGLD, QGH, QGRQHVL D, QGRQpVLH, UDQ, VODP, Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Île Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone/Sièrre Léone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/République de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non contractantes Djibouti, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non gouvernementales

Copy to/ Copie à: FAO

This message has been transmitted by email/ Ce message a été transmis par courriel uniquement



**FISHERIES AGENCY**

**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES, GOVERNMENT OF JAPAN**

1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907, Japan

TEL: \*81-3-3502-8460 FAX: \*81-3-3504-2649

March 27, 2015

Mr. Rondolph Payet,  
IOTC Executive Secretary

Dear Mr. Payet

Regarding the IOTC Circular 2015-017 and 2015-030, the proposed document would be a good vehicle to continue and facilitate our cooperation with ACAP. Although, at this moment, I cannot find specific problem on the proposed draft, I would like to request that this issue should be discussed at the coming Commission meeting in April before signing the document. From the procedural point of view, on this issue, approval from the Commission should be given through the discussion at the Commission meeting, not through mail correspondences.

Sincerely yours,

Hisashi Endo

Japanese Commissioner to IOTC

*Note: ce qui suit est la traduction d'un document en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.*



**FISHERIES AGENCY**

**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES, GOVERNMENT OF JAPAN**

1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8907, Japan

TEL: \*81-3-3502-8460 FAX: \*81-3-3504-2649

le 27 mars 2015

M. Rondolph Payet  
Secrétaire exécutif de la CTOI

Cher M. Payet,

Concernant les Circulaires CTOI 2015-017 et 2015-030, le document proposé serait un bon outil pour poursuivre et faciliter notre coopération avec l'ACAP. Bien que, pour le moment, je n'ai pas identifié de problème particulier dans le texte proposé, je voudrais demander que cette question soit discutée durant la prochaine réunion de la Commission en avril avant de que ce document ne soit signé. D'un point de vue de procédure, sur cette question, l'approbation de la Commission devrait être accordée par le biais d'une discussion durant la réunion de la Commission et non par correspondance.

Cordialement,

Hisashi Endo

Japanese Commissioner to IOTC